

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 115 (2012)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Etablissez-vous en **terre d'énergies!**

Saint-Imier vous accueille avec les atouts uniques d'un environnement «naturbau»:

Un centre régional attrayant

- Parc technologique (Ra&D), centre de services
- Formations: de la crèche au diplôme d'ingénieur HES
- Tissu industriel varié
- Large offre culturelle et sportive



A votre service pour construire votre avenir:

Pour votre entreprise: la ZI «La Clef»

- 70 000 m² équipés (y c. gaz et fibre optique), à CHF 65.–/m²
- Prêt communal sans intérêts jusqu'à CHF 200 000.–
- Taxes uniques extrêmement basses: CHF 0.– pour électricité/gaz/téléréseau!
- Desserte CFF voyageurs planifiée dans la ZI «La Clef»

Pour vos investissements

- Parcelles pour villas et immeubles locatifs
- Prêt sans intérêts jusqu'à CHF 14 000.– par appartement rénové, de 4 pièces et plus
- Taxes uniques extrêmement basses: CHF 0.– pour électricité/gaz/téléréseau!
- Patrimoine bâti horloger de grande valeur

Contact: Service économique de la Municipalité
www.saint-imier.ch • tél. 032 942 44 32

SAIN-**IMIER**

TERRE D'ÉNERGIES

Porrentruy
Delémont

MULTIFONCTIONS

INFORMATIQUE

www.tibo.ch

T I B O

032 465 94 65

The logo consists of three lowercase letters: 'g', 'v', and 'h'. The 'g' and 'v' are joined together, while the 'h' stands to their right. Below the letters, the text "ingénieurs civils EPF-SIA" is written in a smaller, sans-serif font.

gvh
ingénieurs civils EPF-SIA

gvh delémont sa | rue st-maurice 30h | case postale 463 | ch-2800 delémont 1
tél. +41 (0)32 421 96 76 | fax +41 (0)32 421 96 79 | tva 286 029
delemont@gvh.ch | www.gvh.ch

Entreprise certifiée ISO 9001:2008

L'**ECA JURA** INVESTIT UNE PART IMPORTANTE DE SES RESSOURCES DANS DES MESURES DE PRÉVENTION DES SINISTRES ET DE PROTECTION CONTRE LEURS CONSÉQUENCES, SOIT SOUS FORME D'ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS, SOIT SOUS FORME DE PRISE EN CHARGE DIRECTE DE CERTAINS COÛTS. NOTRE ÉTABLISSEMENT Y CONSACRE CHAQUE ANNÉE PLUSIEURS MILLIONS DE FRANCS. CES CONTRIBUTIONS ALLÈGENT D'AUTANT LA CHARGE INCOMBANT AUX CONTRIBUABLES ET AUX PROPRIÉTAIRES.

E C A • j u r a

ÉTABLISSEMENT CANTONAL D'ASSURANCE
IMMOBILIÈRE ET DE PRÉVENTION



SPÉIALISTE DE LA PRÉVENTION DES
BÂTIMENTS ET DE LEURS OCCUPANTS.
GARANT DE LA SAUVEGARDE DU
PATRIMOINE BÂTI.

3 MISSIONS :

- PRÉVENTION
- LUTTE CONTRE LES DOMMAGES
- ASSURANCE

2350 SAIGNELÉGIER
RUE DE LA GARE 14, CASE POSTALE 371
TÉL. 032 952 18 40 • FAX 032 951 23 73 • info@eca-jura.ch



Fiduciaire Jean-Maurice Maitre S.A.

Tenue de comptabilité – Conseil en organisation d’entreprise

Conseil fiscal – Prévoyance en faveur du personnel

Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Gérances d’immeubles – Promotion immobilière – Achats et ventes

Conseils et planifications financières

Quai de l’Allaine

Case postale 68

2900 Porrentruy 2

Tél. +41 (0)32 465 11 80

Fax +41 (0)32 466 48 93

Place du 23-Juin 2

Case postale 243

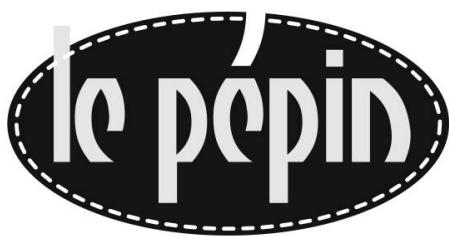
2350 Saignelégier

Tél. +41 (0)32 951 24 60

Fax +41 (0)32 951 19 83

e-mail : fiduciaire@jm-maitre.ch / site web : www.fiduciaire-jura.com

bar à café à vin et petite restauration



11, rue des Malvoisins
2900 PORRENTRUY
032 466 66 61

Filature
de laine peignée
d’Ajoie SA
Alle

FLASA



Rue Francillon 15 - 2610 Saint-Imier
Tél. 032 941 21 94 - Fax 032 941 20 36



Nouvelles fenêtres, cuisine moderne ou transformation totale?
Nous accompagnons vos projets.

Le premier pas vers la rénovation de votre logement est très simple: il vous suffit de nous rendre visite. Nous vous conseillons de manière globale – depuis le financement jusqu'à l'assurance de construction, en passant par l'optimisation fiscale. Vous vous sentirez ainsi encore mieux chez vous.
www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

LE PAYS |
PORRENTRUY
LIBRAIRIE PAPETERIE

Allée des Soupirs 1
Case postale 1413
2900 Porrentruy 1
T +41 466 85 36
F +41 466 85 37
librairie-papeterie@lepay.ch
www.lepay.ch



DIVISION COMMERCIALE

ÉCOLE DE COMMERCE

Reconnue par la Confédération, l'Ecole de commerce dispense **une solide formation générale et professionnelle** (employé-e de commerce).

Le certificat d'études commerciales intègre des stages pratiques et des cours de développement d'entreprises, il permet d'entrer sur le marché du travail. Il est une base excellente pour préparer le diplôme d'expert-e en finance et controlling, le brevet fédéral d'assistant-e de direction et d'autres certifications supérieures dans les domaines de la banque et des assurances.

La maturité professionnelle commerciale permet l'accès sans examen à une école supérieure, par exemple une haute école de gestion (HEG).

Filières complémentaires

- Maturité professionnelle commerciale bilingue (français/allemand)
- Maturité professionnelle commerciale, filière DTIC (technologies de l'information et de la communication)
- Maturité gymnasiale, option économie, voie longue (complément de formation au Lycée cantonal)

Le plan d'études des Ecoles de commerce inclut également la préparation à des **certificats complémentaires** :

- Certificats internationaux en langues étrangères (allemand, anglais, italien, espagnol)
- Certificats professionnels en bureautique et communication (certificats ASSAP et U-CH)

Renseignements:

Ecole de commerce / Avenir 33
2800 Delémont – Tél. 032 420 77 20

Ecole de commerce / Pl. Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy – Tél. 032 420 36 80

Courriel : secr.ecd@jura.ch

Visitez notre site internet : www.ec-jura.ch



DIVISION LYCÉENNE

LYCÉE CANTONAL

Le Lycée cantonal prépare aux examens de maturité (maturité gymnasiale).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le **Certificat de maturité et Certificat de maturité bilingue français-allemand** sont reconnus pour l'admission aux études universitaires et à celles des Écoles polytechniques fédérales de Zürich et de Lausanne.

Le Lycée cantonal offre la maturité bilingue intercantonale avec le Lycée de Laufon.

Visitez notre site internet :
www.lycee.ch

L'année scolaire débute le 19 août 2013.

Pour tout renseignement,
s'adresser à :

Pierre-Alain Cattin, directeur
Pl. Blarer-de-Wartensee 2
2900 PORRENTRUY
Téléphone 032 420 36 80
Email : lycee.cantonal@jura.ch



MA BANQUE

L'hypothèque JuraFamille

Votre projet de vie prend forme avec des avantages exclusifs.
Economisez jusqu'à CHF 10'000.– la première année.
Renseignez-vous au 032 465 13 01.

JuraFamille
Hypothèque  BCJ

VENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVEAUTÉS!

AMEUBLEMENT | TAPIS | LAMINE | PARQUET | LINO
RIDEAUX | STORE | LITERIE | DECORATION D'INTERIEUR

Rochat INTERIEUR

Rochat Intérieur Sàrl | Rue Francillon 17 | 2610 Saint-Imier
Tél. 032 941 22 42 | Fax. 032 940 71 83 | info@rochatapis.ch



**Restaurant
SOLDATI**

Hôtel du Cerf

Repas
gastronomiques
sur réservation

1* Michelin 16/20 Gault Millau

2605 Sonceboz

Tél. 032 488 33 22

Fax 032 488 33 21

www.cerf-sonceboz.ch

Fermeture
mardi dès 14 h et mercredi

CHOFFAT
OPTIQUE

NICOLAS CHOIFFAT

CHEMIN DES VANNIERS 13
2900 PORRENTRUY

032 466 42 52

choffatoptique@yahoo.fr

ROOOOS

Ça roule.

Imprimerie Roos SA
CH-2746 Créminal

Tél. 032 499 99 65
Fax 032 499 90 60

info@roossa.ch
www.roossa.ch





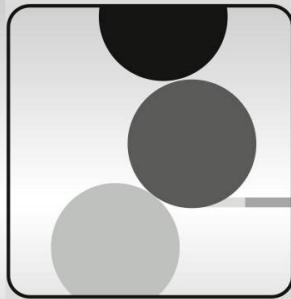
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU
porrentruy

Grand-Rue 5 • CH-2900 Porrentruy
Tél +41 (0) 32 466 72 72



www.mhdp.ch • info@mhdp.ch

IMPRIMERIE



Technique repro

Composition

Impression

Façonnage

création
Technique
couleurs

Imprimoffset

Alfred Burgunder
16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 43 53
Fax 032 466 13 22
Courriel: imprimoffset-ab@bluewin.ch

*La Société jurassienne d'Emulation
remercie les annonceurs
qui fidèlement lui témoignent
leur confiance!*

Faites confiance à

La Mobilière

Assurances & prévoyance

l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Delémont:

Patrice Wolff
Tél. 032 424 40 20

Agence générale de Moutier / Saint-Imier:

Eric Veya
Tél. 032 494 53 20
Tél. 032 942 68 20

Agence générale de Porrentruy:

Marianne Chapuis Borgeaud
Tél. 032 465 92 92

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ



Place de la Gare 10
Tél. 032 323 11 23

2501 BIENNE
Fax 032 325 21 44



2900 Porrentruy

www.azinformatique.ch



*Pneus – Jantes – Batteries
Géométrie – Amortisseurs
Echappements*

Jean-François et Alain Chariatte

PORRENTRUY
032/466 63 39

DELEMONT
032/423 26 62

IMPRIMERIE 2000

PORRENTRUY

Tél. 032 466 55 21

**Route d'Alle 1
2900 Porrentruy**



ENVIRONNEMENT
ÉNERGIE
AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE
EAU
GÉNIE CIVIL

Imaginer, créer, aménager les cadres de vie respectueux de l'homme et de l'environnement, voilà un défi des plus passionnants pour les ingénieurs RWB Groupe SA. www.rwb.ch



découvrez la différence.



Nicol
MEUBLES

porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32 | delémont, rue de la vauche 6, 032 422 06 22, www.nicol-meubles.ch

chaque jeudi ouverture nocturne à porrentruy

Tél. 032 941 21 94 - Fax 032 941 20 36



Ghislain et Christine
Pissenem

Place de la Gare
2800 Delémont
Tél. 032 422 17 77
Fax 032 423 19 89
info@hoteldumidi.ch
www.hoteldumidi.ch

Fermé le mardi soir et le mercredi



Chocolats Camille Bloch SA
2608 Courtelary
www.camillebloch.ch

Horaire du Shop :
Du lundi au vendredi :
13 h 30 à 18 h 30

DU CARACTÈRE
AU
CARRÉ



RAGUSA, C'EST TOUT VU. +



Bureau d'étude et d'architecture SIA
Partenaire **MINERGIE®**
PARTENAIRES SPECIALISTES

Marcelle Roulet - Pierre Minder - Roland Bassin - Jean-Louis Maggioli

2610 Saint-Imier

Tel. 032 942 89 40

www.msbr.ch

2300 La Chaux-de-Fonds

Tel. 032 910 54 10

Architecture
Conception globale
Restauration

Environnement construit
Biologie de la construction
Conception énergétique



**u n e
ville
q u i
v i t**



**Hôtel
Bellevue**
Restaurant *Porrentruy*

Fabrice Burgunder

Tél. 032 466 55 44
www.bellevue-porrentruy.ch

FP

**Fernand Perrin SA
Porrentruy**



2800 Delémont – Place de la Gare
Tél. 032 422 17 57 – Fax 032 422 04 65
www.victoria-delemont.ch

Famille Roger Kueny-Billand
vous présente ses compliments et se recommande pour

Sa bonne cuisine
Ses spécialités de saison

Ses chambres confortables
Ses salles pour banquets

A VOTRE SERVICE
DEPUIS 1971



SIRONI • SA • ARCHITECTES • SIA
ATELIER SIA / FSAI / CSEA / ISO 9001 - CH 2900 PORRENTRUY



rue auguste-cuenin 8 - 2900 porrentruy - tél. +41 32 465 11 90 - www.sironi.ch - info@sironi.ch

sd ingénierie

Jura SA
www.sdingenierie.com

Une équipe pour tous vos projets

Travaux publics, routiers, ferroviaires |
Planification, assistance aux MO |
Structures béton, bois, métal |
Bases de données SIG-SIT |
Aménagement du territoire |
Etudes parasismiques |
Environnement |
Hydraulique |

| DELEMONT

| PORRENTRUY

| MOUTIER

Ingénieurs civils EPF | SIA | USIC

GL Import SA



stop+go

service

Rue Baptiste-Savoye 16
2010 Saint-Imier

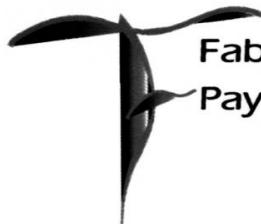
Tél. 032 843 00 00
Fax 032 743 00 18

etiennegeiser@glimport.ch
www.glimport.ch

LACK CHEMINEES SA
Spécialiste des chauffages à bois

2740 Moutier, chemin de la Foule 13
Email: info@lack-cheminees-sa.ch
Tél. 032 493 73 62 - Fax 032 493 33 61

Visitez notre exposition
'EzinDefen'
650m³ totalement
chauffé au bois



Route de Belfort 85
CP 1549
2900 Porrentruy
078 936 08 06
frondez.paysagiste@bluewin.ch

Etude de projets ■■■ Crédation de jardins ■■■ Entretien
Conseils ■■■ Vente de produits horticoles



Un nouveau souffle sur vos extérieurs

ENTREPRISE DU GAZ... S.A.



CHAUFFAGE | SANITAIRE | ISOLATION | SERVICE DES EAUX

Rte d'Alle 58 | 2900 Porrentruy | Tél. 032 465 96 20 | www.gazsa.ch

Hôtel Restaurant Pizzeria *Le Lion d'Or*

Fabrice Burgunder · propriétaire

Rue des Malvoisins 12 · 2900 Porrentruy · Tél. 032 467 13 77



Parquet fabriqué au JURA
www.corbat-holding.ch

**Parqueterie
Les Breuleux SA**

Grand-Rue 21, 2345 Les Breuleux
→ 032 954 14 04 ↗ 032 954 14 18
GRANDE EXPOSITION DE PARQUETS
Lu – Ve 08h00 à 12h00, 13h30 à 17h00
Samedi sur demande
Rendez-vous conseillé

PARQUETS  **PARKETT**

BOUCHERIE-CHARCUTERIE **VANHOUTEGHEM**

2900 PORRENTRUY
19, Faubourg de France Tél. 032 466 19 81



Du présent volume des *Actes*,
composé en Times corps 10.5
par Demotec SA, Microédition, à Porrentruy,
il a été tiré sur les presses de
l’Imprimerie Pressor SA, à Delémont,
1800 exemplaires non numérotés.
Achevé d’imprimer en mars 2013.

